

Porównanie tłumaczeń Hioba 21:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A mówili do Boga: Odstąp od nas, nie pragniemy poznania Twoich dróg!* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A mawiali do Boga: Odstąp od nas, nie obchodzi nas poznanie Twoich dróg!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dlatego mówią do Boga: Odejdź od nas, bo nie chcemy poznać twoich dróg.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Którzy mawiają Bogu: Odejdź od nas; bo dróg twoich znać nie chcemy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Którzy mówili Bogu: Idź precz od nas! i wiadomości dróg twoich nie chcemy!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oddal się od nas - mówili do Boga - nie chcemy znać Twoich dróg.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A przecie mówią do Boga: Odstąp od nas, nie chcemy znać twoich dróg!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A przecież mówili do Boga: Odejdź od nas! Nie chcemy poznawać dróg Twoich!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mówią do Boga: «Oddal się od nas! Nie chcemy znać Twoich dróg!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A przecież mówili do Boga: "Oddal się od nas, Twoich dróg nie chcemy poznawać.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	А він до Господа каже: Відступи від мене, не бажаю знати твоїх доріг.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A przecież mawiali do Boga: Usuń się od nas, bo nie chcemy poznania Twoich dróg.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I mówią do prawdziwego Boga: 'Odwróć się od nas! 'A w poznaniu twych dróg nie mamy upodobania.

¹⁾ <x>220 22:17</x>